



Die Fachgewerkschaften – I sindacati di categoria – Le RSU/die EGV

Eine kurze Zusammenfassung des Abkommens vom 15. Februar beim Unternehmerverband bezüglich der wirtschaftlichen Behandlung des Personals

In sintesi il risultato dell'accordo sulla parte economica stipulato nell'incontro all'Associazione degli Imprenditori il 15 febbraio

Zusatzrente Laborfonds:

Der Arbeitgeber "Weisse Kreuz" erhöht den Beitrag an Laborfonds von 1,5% auf 2%: Ab 1. Februar 2017 für all jene, die zum Zeitpunkt der Vertragsunterschrift (15. Februar 2017), bei Laborfonds einen Beitrag von mindestens 2% einzahlen; Ab 1. Juni 2017 für all jene, die ihren Beitrag bei Laborfonds auf mindestens 2% erhöhen.

Pensione complementare:

la quota a carico del datore di lavoro da destinare a Laborfonds per i lavoratori aderenti a detto fondo viene elevata dello 0,5% dall'attuale 1,5% della retribuzione mensile al 2% con decorrenza: dal 1 febbraio 2017 nel caso la quota del lavoratore sia al momento della stipula (15 febbraio 2017) già pari o superior al 2%; dal 1° giugno 2017 a condizione che anche il lavoratore aderente aumenti la propria quota ad almeno il 2%.

Ergänzender Gesundheitsfonds:

Es wurde vereinbart, dass das Weisse Kreuz, die Mitarbeiter/innen beim Gesundheitsfonds des Landes einschrieben wird. Pro Mitarbeit/in und Jahr wurden für diesen Zweck 120,00 Euro Beitrag vereinbart.

ASGB ✉ 39100 BOLZANO/BOZEN Bindergasse 30 Via Bottai ☎ 0471/308200 📠 0471/308201	CGIL/AGB ✉ 39100 BOLZANO/BOZEN Romstr. 79 Via Roma ☎ 0471/926411 📠 0471/926449	SGBCISL ✉ 39100 BOLZANO/BOZEN Siemens Str. 23 Via Siemens ☎ 0471/568400 📠 0471/568403
--	--	---

Fondo sanitario:

Le parti concordano che a decorrere dalla data di costituzione e operatività del fondo sanitario per al Provincia Autonoma di Bolzano è dovuto per ogni lavoratore/trice un contributo pari a 120,00 euro annui.

In Bezug auf die Gehaltserhöhung wurde vereinbart:

Dass ab 1. Februar 2017 der Monatslohn für die Kategorie "C" um 25,00 € erhöht wird; die nächste Lohnerhöhung erfolgt dann im Ausmaß von 50,00 € für die Kategorie "C" ab 1. Januar 2018. Alle anderen Kategorien erhalten die Gehaltserhöhung im Verhältnis.

Aumenti di stipendio:

A decorrere dal 1. Febbraio 2017 il minimo tabellare riferito al livello "C", è aumentato di euro 25,00 mensili. Tale importo è riparametrato per gli altri livelli.

A decorrere dal 1 gennaio 2018 il minimo tabellare del livello "C" è aumentato di euro 50,00 Tale importo é riparametrato per gli altri livelli.

Beim nächsten Treffen werden die Ergänzungen und Abänderungen des neuen Kollektivvertrages unterzeichnet.

Al prossimo incontro il Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro verrà completato e firmato, e rimarrà in vigore dal 1° gennaio 2017 al 31 dicembre 2019.

Bozen/Bolzano, 17.02.2017